



OUR LADY OF FATIMA PARISH

380 Smith St. Perth Amboy, NJ 08861
(732) 442-6634 Fax (732) 293-2544
olfperthamboy@gmail.com

Claretian Missionaries/ Misioneros Claretianos:

Rev. Alberto M. Ruiz, CMF
Rev. Edmundo Andrés, CMF
Rev. Heherson Balabbo, CMF

En Residencia: Rev. Eddie De León, CMF
Rev. Jairo Peñuela, CMF

Deacons/ Diáconos:

Angel Pérez (Parish Trustee)
Pablo Bencosme (Parish Trustee)
Herminio Rivera
Gregorio Rios

Parish Business Manager: *Victoria Robinson*

Parish Office hours

Lunes a viernes 9 am a 6 pm/ Jueves 9 am-8 pm / sábados 9 am to 1 pm

*Monday to Friday 9 am to 6 pm / Thursday 9 am - 8 pm/ Saturday 9 am to 1 pm

Bautismos/ Baptisms

*Segundos y cuartos sábados del mes a las 12:30 PM. Deberán registrarse en la rectoría con anticipación. Los padres y padrinos deben estar registrados en una parroquia y ser católicos.

*Second & fourth Saturday of the month at 12:30 PM. Must be registered at Rectory. Parents and Godparents have to be registered in any parish and be catholic.

Grupos en Nuestra Iglesia:

Altagracianos	Milady Tejeda
Armada Blanca	Maritza Torres
Carismáticos	Linda Batista
CCD/1ra Comunión	Fe Morales
Confirmación	Alitza Díaz
Coro Sábado 6:30 pm	Melka Estrella
Coro 9 am	Anaida Quiñonez
Coro 11 am	Sandy Mansonet
Coro 1 pm	Miledis Pérez
Coro 5:30 pm	Lito García
Coro 7:30 pm	Rafael Puntiel
Consejo Financiero	Juez Matías Rodríguez
Consejo Parroquial	Sergio Díaz
Chiquinquirá	Maritza Torres
Food Pantry	Carmen Inoa
Guadalupanos	Leonardo Quintanilla
Hijas de María	María De la Paz
JRIC	José Díaz
Legión de María	Carmen Torres
Ministro de Lázaro	D. Pablo Bencosme
Ministros	José Díaz
Providencia	Ana Caraballo
RICA/ Pre-Cana	José/ Ibis Roman
Virgen de la Merced	Ana Teresa Díaz
Basketball group	Guillermo Rosario

February 14, 2016 / Febrero 14, 2016

- Primer Domingo de Cuaresma •
- First Sunday of Lent •

Misas/Masses:

Diariamente/Daily: 7:00 am (S) & 6:30 pm (S)

Domingo/Sunday: 9:00 am (S), 11:00 am (E)

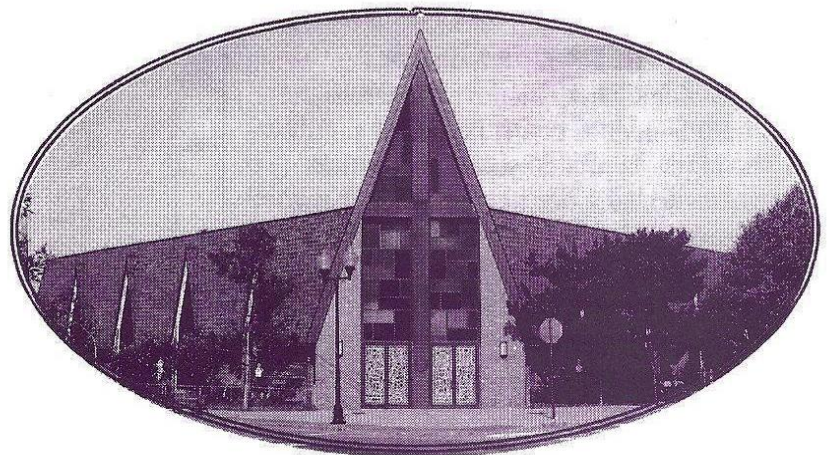
1:00 pm (S), 5:30 pm (S), 7:30 pm (Bilingual)

Confesiones/Confessions: Sábado/Saturday:

5:00 - 6:00 pm

(Also by appointment at the parish office/También por cita en nuestra oficina parroquial)

Welcome To Our Parish/Bienvenidos a Nuestra Parroquia



Muchas Culturas, Una Sola Fe/Many Cultures, Only One Faith

"AMIGOS DE CLARET CENTER"



DONACIONES RECIBIDAS **A - Febrero 7, 2016**

\$136,691.00

GRACIAS A TODOS

INCOME

CERTIFICADOS **PARA IMPUESTOS**

Ya estamos entregando los certificados de sus contribuciones a esta parroquia en el 2015

para que deducirlas en su declaración de impuestos.

NOTA: I.R.S. acepta que la persona haya donado como mínimo \$250.00.

Pase por la oficina para obtener el certificado **sólo si Usted ha contribuido con la suma de \$250 o más.** Gracias.

INCOME TAX LETERS

Letters for Tax purposes stating 2015 contributions, can be obtained at the parish office.

VIVIR LA CUARESMA...

Es un privilegio para quienes caminamos día a día manchándonos con el polvo del camino. Hay un clima de pecado social que lastima nuestra seguridad y nos lleva, casi sin darnos cuenta, por senderos de superficialidad y de pecado.

Esta no tiene que ser una Cuaresma más. Algo tiene que cambiar. Sería bueno hacer algún buen propósito para estos días. ¿Cuál es el tuyo?

Todo dependerá de tu escala de valores. ¿No sería la hora de revisarlos?

FIRST COMMUNION PARENT'S MEETING

February 28, 2015 Parish Hall at 3:30 p.m.
Only for 2nd Year Parents

>>>>>>>><<<<<<<<<

Reunión de Padres de Primera Comunión
Febrero 28, 2016 a las 3:30p.m., en el
Salón Parroquial; sólo padres del 2do. Año

MISIÓN CUARESMAL **LENT MISSION**



-Tiempo de enderezar nuestra vida según sus enseñanzas, y según esa palabra es comunicada por el Espíritu a la Iglesia.

Cuándo: En Español: Comienza lunes, 7 de Marzo a las 7:00 pm en nuestra iglesia. Continúa el martes, 8 y miércoles 9 en la misma iglesia.

In English: Begins on Monday, March 7 at 12:00 noon with the Mass in St. Stephen Church.

Confesiones a Nivel de la Ciudad: En español, jueves, Marzo 10, después de la Misa de 6:30 pm en Our Lady of Fatima.

Misa de Clausura: jueves, Marzo 10 a las 7:30 pm en la iglesia St. Stephen.

Operación «Taza de Arroz»

Este programa se realiza durante el tiempo de la cuaresma y consiste en que los católicos que deseen participar, se abstengan de comer algún almuerzo y lo que ahorren con su ayuno lo depositen en la canasta colocada frente al altar durante todo el tiempo de cuaresma.



¿No te gustaría unirte a esta campaña en Favor de quienes no tienen qué comer?



Cuaresma
Tiempo de preparación al misterio Pascual



VIA CRUCIS

Todos los días Viernes de Cuaresma, habrá en nuestra parroquia el rezo del "Vía Crucis" después de la Misa 6:30 pm. Acompañemos a Jesús en ese camino.

The Way of the Cross:

Reminder to attend the Stations of the Cross every Friday of Lent after the 6:30 pm Mass.

ALCANCIAS PARA CUARESMA

La parroquia ofrece a los que deseen hacer mortificación y ofrecer unas monedas a nuestro Dios, que recojan una alcancía a la entrada de la Iglesia o en la oficina. Allí irán colocando cada día una moneda. Al estar llena la entregarán a la parroquia hasta el día Viernes Santo.



INFORMACION COMPLETA EN LOS SOBRES DE LA COLECTA

Pedimos a los feligreses que por favor pongan en sus sobres los nombres y apellidos como están registrados en la parroquia.

Si es una mujer casada es conveniente que ponga el apellido, ya que muchas veces usan el de soltera y en la computadora aparece con el apellido del esposo. Gracias.

40 DAYS OF OPPORTUNITY

Some day a man said to a friend: "Have a happy Ash Wednesday". He looked confused and asked, "What was that?"

Happy and Ash Wednesday are not typically words we join together. If you take Lent to heart, you may be approaching it with a bit of fear and reluctance. Those 40 days can seem like four months when you are giving up your favorite desert. Lent is a joyous occasion. We have the opportunity to grow closer to Christ; the chance to grow spiritually.

Let's begin this holy season with eager anticipation that God is going to work in our lives.

REFLECT, on an área that you need to work on this Lent.

NORMAS DE CUARESMA

- **Días de ayuno y abstinencia:** son el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo.
- **Todos los otros Viernes** de Cuaresma son días de abstinencia.
- Tienen obligación de **ayunar** solamente los católicos entre 18 a 59 años.
- La obligación de **abstinencia** afecta a todos los católicos que hayan cumplido 14 años.



Abstinencia:

Es abstenerse de comer carne o productos que la contengan.

Ayuno implica el comer solamente una comida normal, aunque por la mañana y por la noche se puede tomar algo muy ligero.

LENTEN REGULATIONS

- 1.- The days of both **Fast and Abstinence during Lent** are **Ash Wednesday and Good Friday**. The other Fridays of Lent are days of Abstinence. On a day of Abstinence, no meat may be eaten. Those who have reached the **age of 14** are **obliged by the law of abstinence**.
- 2.- The obligation to observe the laws of fast and abstinence "substantially" or as a whole is a serious obligation.
- 3.- The Fridays of the year outside of Lent are designated as days of penance but each individual may substitute for the traditional abstinence from meat some other practice or voluntary self-denial as penance.
- 4.- The time for fulfilling the Paschal Precept (Easter Duty) extends from the First Sunday of Lent, February 22, to the Solemnity of the Holy Trinity.

AVISO A LOS QUE NO HAN RECOGIDO SOBRES DEL 2016!

1. *A partir de la próxima semana publicaremos los nombres de las familias pendientes de recoger sus sobres.*
2. *La parroquia esperará hasta el 31 de marzo para que los recojan.*
3. *Después de esa fecha esos sobres serán asignados a otras familias.*

Les agradecemos tomar nota de lo anterior. Pueden pasar a la oficina de Lunes a Viernes de 9 a.m. a 6:00 pm- Jueves de 9 am a 8 pm y Sábado 9 am a 1pm. Gracias por su colaboración!

CAJAS DE SOBRES PARA - 2016

Pasen por la oficina de lunes a sábado y recojan sus cajas de sobres. Si no están activos, las secretarías revisarán su record y gustosamente los reactivarán.

WE CONTINUE GIVING 2016 ENVELOPES

Again the families have to come to the parish office to get them; Monday to Friday 9 am to 6 pm; Thursday 9 am to 8 pm; Saturday 9 am to 1 pm.

SOBRES PARA NIÑOS

ATENCIÓN PADRES DE FAMILIA:

Pasen por la oficina para recoger lo sobres del 2016. Les pedimos por favor motiven a sus hijos a usar este sistema de agradecer a Dios por sus bendiciones.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes, Febrero 15: (Tiempo de Cuaresma)
Levítico 19:1-2, 11-18/Salmo 19/Mateo 25:31-46

Martes, Febrero 16: (Tiempo de Cuaresma)
Isaías 55:10-11/Salmo 34/Mateo 6:7-15

Miércoles, Febrero 17: (Tiempo de Cuaresma)
Juan 3:1-10/Salmo 51/Lucas 11:29-32

Jueves, Febrero 18: (Tiempo de Cuaresma)
Ester:12, 14-16, 23-25/Salmo 138/Mateo 7:7-12

Viernes, Febrero 19: (Tiempo de Cuaresma)
Ezequiel 18:12-28/Salmo 130/Mateo 5:20-26

Sábado, Febrero 20: (Tiempo de Cuaresma)
Deuteronomio 26:16-19/ Salmo 119/Mateo 5:43-48

Domingo, Febrero 21: (Segundo Domingo de Cuaresma)
Génesis 15:5-12, 17-18/Salmo 27/Filipenses 3:17-4:1/Lucas 9:28-36

NUEVAS REGISTRACIONES O REACTIVACIONES DE FAMILIAS EN FATIMA

Damos la Bienvenida a:

Francisco y Yolanda Martínez/ Miguel y Lorenza Angeles/
Aracelis Troche/ Giovanni Díaz/ Miguel y Angelina Arias/
Zeuxis y Lizbeth Jiménez/ Jackie García/ Isidro Luna.



OREMOS POR NUESTROS ENFERMOS

Claridelsi González	Belén Del Rosario	
Gerardo Díaz	Arcángel Vega	Nelson Cruz
Marina Pérez	Alfredo González	Dennis Collado
José Peralta	Alejandro García	Ana Román
Raphael Marrero	Anita Heredia	Narda Hernández
Rosalba Orozco	Mercedes Batista	Marcelino Díaz

ANUNCIOS PARROQUIALES

- **COLECTA DIOCESANA:** En este fin de semana la Diócesis nos pide la colecta para el Desarrollo de los pueblos. Se ayuda a las Iglesias en Latinoamérica, Europa Oriental y de USA.
- **OFICINA CERRADA POR FERIADO:** El lunes 15 por ser el Día de los Presidentes, la oficina no atenderá. **NOTA:** No habrá exposición del Santísimo.
- **VOLUNTARIOS PARA EL VIA CRUCIS:** Se convoca a los interesados en participar en el Vía Crucis para el Viernes Santo. Los que quisieran formar parte de este evento, favor ponerse en contacto con Emiliano Puma al 732-277-9716.
- **AYUDA DE COMIDA DE EMERGENCIA:** La parroquia está atendiendo entrega de comida de emergencia de lunes a jueves de 9:00 a 2:00 pm. Juana Pou es la encargada de este servicio
- **APOYEN A LOS PATROCINADORES DEL BOLETIN DE FATIMA:** *Animamos a nuestros feligreses a apoyar los negocios que auspician la publicación del boletín. Usemos sus servicios, compremos sus productos ya que por el patrocinio de ellos es que nuestro boletín dominical puede ser impreso. Gracias.*

Colecta de Febrero 7, 2016

Primera Colecta (1st.coll.): \$4,969.38
Segunda Colecta (bldng.fund): \$3,417.44

Total Colectas: \$8,386.82

Children's Envelopes: \$227.37
Claret Center donations: \$954.00
Campaña Capital-Construcción: \$598.15

Thank you for your generosity - Gracias!

PADRINOS DE EUCARISTÍA

Damos las gracias a
Marcial y Silvia Retamozo
por su donación para el



"PAN Y VINO"

Dios bendiga su generosidad que ayuda a solventar los gastos del pan y vino.

14 de Febrero, 2016
Primer Domingo de Cuaresma



**Tiempo
de
Conversión**

- † Cuaresma es un tiempo especial de gracia, es un tiempo que nos llama a volvernos a Dios, porque Dios es la fuente de todo bien, de perdón, de vida eterna. Cuaresma es también un tiempo especial para acercarnos a Cristo y seguirle, porque él es camino, verdad y vida. Él fue tentado a seguir los caminos halagadores del mundo que invitan a conseguir placer, fama y poder terrenos, abandonando el camino de obediencia a la voluntad de Dios. Él venció primero en sí mismo esas tentaciones y, guiado por el Espíritu Santo, vivió como Hijo del Padre, anunciando la Buena Nueva del Reino de Dios y abriendo el camino para que todos los que crean en él y le sigan alcancen la vida eterna.
- † En este tiempo de Cuaresma la Iglesia nos invita a que examinemos con cuidado si hemos sido fieles a las promesas de nuestro bautismo de renunciar al pecado y seguir a Cristo, a que corrijamos las desviaciones en que hayamos incurrido, y a que volvamos a optar decididamente por volvernos al Dios de la misericordia y de la gracia. Caminemos con Cristo, escuchemos sus enseñanzas, acompañémosle en sus obras de sanación, perdón y caridad, acompañémosle en sus sufrimientos y en su cruz; y así, cuando celebremos la Pascua, acompañémosle resucitando con él a la nueva vida en el Espíritu.

February 14, 2016
First Sunday of Lent



- † Lent is a time of special grace. It is a time calling us to return to God, because God is the source of all goods, of forgiveness, of eternal life. Lent is also a special time to get close to Christ and follow him, because he is the way, the truth and the life. He was tempted to follow the alluring ways of the world that invite us to covet earthly, pleasure, fame and power, abandoning the ways of obedience to the will of God. He overcame these temptations in himself first and, led by the Holy Spirit, he lived as the Son of the Father, announcing the Good News of the Kingdom of God and opening the way to eternal life for all those who believe and follow him.
- † In this season of Lent the Church invites us to carefully examine if we have been faithful to our baptismal promises by which we renounced sin and decided to follow Christ; it invites us to correct the wrong turns we may have taken and to opt again to return to the God of mercy and grace. Let us, during Lent, follow Christ and listen to his teaching. Let us accompany him in his works of healing, forgiving and charity. Let us accompany him in his sufferings, passion and cross, so that, when we celebrate Easter, we will rise with him to the new life in the Spirit.

AMBOY TRAVEL
 Ada Aquino
 amboytravel@verizon.net

- Money Transfer • Notary Public •
- Income Tax • Bookkeeping •
- Truckers Quarterly Reports

551 Amboy Avenue • Perth Amboy
 (732) 826-3090

NEW LIFE BOOKS & BIBLES CATHOLIC GIFT SHOP

Closed Monday
 Tues., Wed., Fri.: 10:00 am - 5:00 pm
 Thurs.: 10:00 am - 7:00 pm
 Sat.: 10:00 am - 4:00 pm

JOAN ANTONUCCI
 123 North Broadway • South Amboy
 732-721-1999

Gustav J. Novak
Funeral Home
Pre-Planning & Personal Service

Joseph P. Diaz, Manager
 N.J. Lic. No. 3841

Gary Earl Rumpf, Director
 N.J. Lic. No. 3353

419 BARCLAY STREET • PERTH AMBOY
 732-826-4525

PETRA BEST REALTY

YOUR REAL ESTATE EXPERT

Providing Comprehensive Real Estate Services to Home Buyers & Sellers

Enrique Hernandez Broker/Owner Cell: 732-841-7029 Phone: 732-442-1400 Fax: 732-442-1480 www.PetraBestRealty.com

Rx FARMACIA ADVANCED

Recoja o Entrega Rápida
 Prescripciones, Suministros Quirúrgicos, Camas de Hospital

732-324-4490

288 SMITH STREET (Corner of Oak Street) PERTH AMBOY

\$20.00 DESCUENTO EN PRESCRIPCIONES TRANSFERIDAS

FOR PARTIES, HOLIDAYS AND "A LA CARTE" ORDERS

TOWN TOWN
 A SUPERMARKET FOR SAVINGS!

FREE DELIVERY
 Just Call
 732-442-8809

CTOWN.PERTHAMBOY@GMAIL.COM
 272 MAPLE STREET • PERTH AMBOY, NJ 08861

NEED A LAWYER? INJURED ON THE JOB?

MARC J. BRENNER ESQ.

Personal Injury
 Workers' Compensation
 Social Security Disability

★ CALL FOR A FREE LEGAL CONSULTATION ★
 (973) 326-8902

222 RIDGEDALE AVE. • CEDAR KNOLLS / 414 EAGLE ROCK AVE. • WEST ORANGE

CatholicMatch
 New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

Flynn and son
 FUNERAL HOMES, INC.

23 Ford Avenue Edison-Fords, NJ 08863
 Brendan J. Flynn, Manager
 NJ Lic.No. 2958
 1-800-649-0358

424 East Avenue Perth Amboy, NJ 08861
 James J. Flynn, IV, Manager
 NJ Lic. No. 4152
 732-826-0358

319 Amboy Avenue Metuchen, NJ 08840
 Brendan J. Flynn, Jr., Manager
 NJ Lic. No. 4105
 732-548-2134

www.flynnfuneral.com

CRS RICE BOWL

Bring Lent to life

It's easy to get involved. Visit
 crsricebowl.org/bulletin

CatholicMatch
 New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

Lincoln Park Triathlon
 Swim. Bike. Run.

PROCEEDS TO BENEFIT MAYORS WELLNESS EVENTS, PROGRAMS AND VARIOUS CHARITIES

Race Date: June 26, 2016
Start Time: 8:00 am
Location: Lincoln Park, NJ - just 30 minutes west of NYC

Race Distance:
 • Swim..... 500 Yards
 • Bike..... 10 Miles (2 loops)
 • Run..... 3.11 Miles

Entry Fee, individual: \$85 thru 6/22
2-3 person Relays: \$105 thru 6/22
Race Day Registration: Individual \$100
Relay Team: \$120 - Cash or Check only

- Online Registration will close on 6/22 -

- Check out www.lincolnparktriathlon.com for course info and to register -

CRS RICE BOWL

Bring Lent to life

It's easy to get involved. Visit
 crsricebowl.org/bulletin

CatholicMatch
 New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

ALL THINGS BASEMENTY!

Tom Roman's Quality 1st Basement Systems

- Waterproofing & Finishing
- Foundation Problems
- Humidity & Mold Control
- Nasty Crawl Spaces, too!

Ana Maria Zevallos/Skrocki
Home For Funerals

Family Owned & Operated
 Available 24 Hours

Ana Maria Zevallos
 Owner/Senior Director
 NJ Lic. No. 4192

Fred J. Skrocki
 Director
 NJ Lic. No. 3076

732-826-1321
 467-9 State Street, Perth Amboy, NJ 08861

P.A.Y. SERVICES INC.

- Notario Publico • Seguro de Vida
- Matriculacion de Negocio
- Traducción • Inmigración • Envio de Dinero
- Pay Roll • Income Tax Preparation
- Business Bookkeeping

(732) 826-7090

340 MARKET ST. • PERTH AMBOY
 MARIA S. CEBALLO PRESIDENT
 GIOVANNI MARTINEZ OFFICE MANAGER

866-588-8317
 BasementRepairNJ.com

SERGIO DIAZ
 Business Development Officer
 Mortgage / Hipotecas

NMLS#1094735
 Bank NMLS# 433840
 sdiaz@1stconstitution.com

1st Constitution Bank
 Member FDIC

145 Fayette Street
 Perth Amboy, NJ 08861

Complete Banking Services • Servicios Bancarios Completos
 Commercial and Business Lending • Prestamos Comercial y Para Negocios

CALL ME / LLAMENOS ~ 732-442-5880

LARIMAR TRAVEL AGENCY

88 SMITH STREET • PERTH AMBOY, NJ 08861
 Pasajes Aereos, Paquetes Con Hoteles, Cruceros
 Seguros de autos: Con Medicaid, Comercial, Camiones
 y propiedades - Notario Publico - Income Tax
 Inmigracion - Tarjetas Della madas - Envios de Dinero

Tel 732-826-0400 • 732-826-1339 Sirviendo Desde 1986